

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, January 16, 2007 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Garry Dagenais, acting mayor, councillors: Lawrence Tracey, Harold McKenny, Jim Coyle, Raymond Gougeon, Brian Middlemiss and Jean Amyotte.

Equally present were the director general and a few ratepayers.

The meeting began at 8:00 p.m.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

Sylvie Carpentier:

- Drainage problem – chemin Marquis
- Whose responsibility is it when a recycling bin disappears?
- Against the fee of \$16.80 for septic systems

Jean-Claude Carisse:

- Will metal recycling bins remain during a transitional period?
Answer: Yes.
- The transition of addresses in the telephone directory has been made to “Pontiac”.... will Canada Post do the same?
- Asks if it is possible to have an abrasive put on chemin des Tourterelles and des Colombes. A letter was submitted to that effect.

Michel Séguin:

- What will happen to those who will not recycle?
Answer: incentives will be applied.
- Question on the cost for garbage in 2006.
- The fee of \$16.80 is for what length of time.
Answer: 2 years.
- Question regarding “tolerance roads”.

Madeleine Carpentier:

- Cost of the contract awarded to Mountainview.
- Expenses/revenues – garbage in 2006 vs. 2007.
- Extension of the building (Town Hall).
- Question on the sharing out of the 1.6 m. in surplus from the year 2000 up to date.

07-01-388

ADOPTION OF THE AGENDA

- 1. Opening of the meeting**
- 2. Floor open to public**
- 3. Adoption of the agenda**
- 4. Adoption of the minutes of previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the special meeting of December 6, 2006
 - 4.2 Minutes of the regular meeting of December 12, 2006
 - 4.3 Minutes of the special meeting of December 18, 2006

- 4.4 Minutes of the special meeting of December 20, 2006
- 5. Administration**
 - 5.1 *List of invoices to pay*
 - 5.2 *List of fixed expenses*
 - 5.3 *Incurring and investment expenses for the month of January*
 - 5.4 *Celebrant permit*
- 6. Public security**
 - 6.1 *Report by the person responsible for the fire department*
 - 6.2 *Action Solutions proposal – hourly rates*
- 7. Public works**
 - 7.1 Installation of signs « bus stop »
 - 7.2 Addition of km to the snow removal contract – sector G (chemin Lusk)
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 Notice of motion – to modify the by-law concerning the taxation and debiting of taxes for water and sewers
 - 8.2 Collection of recyclable materials
 - 8.3 Trench at the municipal dump
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of December 2006)
 - 9.2 Jean-Léon Marcoux – Request for a cadastre
 - 9.3 Agreement with the MRC – by-law on water courses
 - 9.4 Revising the town planning regulations
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 Quyon Lions Club Hall
- 11. Miscellaneous**
 - 11.1
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Fondex Shermont service offer – verification – redevelopment of the ditch on River road
 - 12.2 CRSBPO – Request for the key and alarm code at the Quyon library
 - 12.3 Choice of arbitrator – grievance no. 01296 (John Gibault)
 - 12.4 Correspondence from Mr. André Durocher – residential development project
 - 12.5 Labour standards Commission – 1) notice of inquiry and suspension of the prescription 2) formal notice – Marc Larocque file
 - 12.6 Transferring a complaint – fill deposited in a flood zone – Ministry of Environment
 - 12.7 Invitation to the launch of the PCDC (Pontiac Community Development Corporation) volunteer support project
 - 12.8 Results of the FRAPP elections
 - 12.9 Correspondence from the Minister of Health and Social services – request for applications – Provincial committee for the provision of services... in English
 - 12.10 Subsidy from the Ministry of Environment – waste management
 - 12.11 Correspondence from Denise Guay and Jean-Claude Carisse – taxes for garbage
 - 12.12 Correspondence from the Labour standards Commission – follow-up on our file
 - 12.13 Correspondence from Mrs. Lapierre – land transfer
 - 12.14 Reminder – training on negotiating collective labour agreements, contracts and work agreements
 - 12.15 1) Request to increase financial assistance – special projects ; 2) Request for support – to encourage various associations to join the FRAPP
- 13. Tabling of documents**
 - 13.1 Tom Armstrong – Grievance no. 05687
 - 13.2 Roger Lance – Grievance no. 01298
 - 13.3 Ministry of environment – « By-law on the quality of water in pools and other artificial basins »
 - 13.4 Resolution from the City of Gatineau – in support of the Municipality of Pontiac – project to link the Voyageur and Cyclo-parc PPJ bicycle trails
 - 13.5 E-mail from Marc Fortin of the CLD des Collines – budget for the Pontiac bicycle path

- 13.6 Response to Mrs. Guylaine LaSalle's e-mail – re : communication
- 13.7 E-mail from Marc Fortin – e-mail sent to Mr. Hugues Dupuy – re : Quyon ferry
- 13.8 E-mail from Claudie Chainé of the Health and social services Centre of the Collines – next consultation meeting on food services
- 13.9 CPTAQ preliminary report and decision – Marc Guèvremont file
- 13.10 CRSBPO – Agreement for the computer assisted management of the Luskville and Quyon libraries
- 13.11 OMH 2007 budget
- 13.12 Minutes of the MRC des Collines meeting of September 21 and October 19, 2006
- 13.13 Decision rendered by the CPTAQ – Pierre Chartrand file
- 13.14 Resolutions from the City of La Pêche – in support of the Municipality of Pontiac – repairs to Route 366
- 13.15 Correction to the MRC des Collines resolution – support to the Municipality of Pontiac – Quyon ferry
- 13.16 Minutes of the meeting held on December 6, 2006 of the MRC des Collines-de-l'Outaouais Committee for the septic tank sludge management
- 13.17 Acknowledgement of receipt – Hydro-Québec – request to install a street light (Bélisle road)
- 13.18 a) Minutes of the December 6, 2006 meeting of the PGMR committee ; b) assessment of the PGMR
- 13.19 Agenda and minutes of the MRC council meeting held on December 21, 2006

14. Question period

15. Closing of meeting

It is

Moved by Lawrence Tracey

Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following addition:

- item 5.5 Members of council as delegates in the various functioning departments of the municipality

Carried

07-01-389

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD DECEMBER 6, 2006

Moved by Jean Amyotte

Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held December 6, 2006 as written and distributed.

Carried

07-01-390

ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD DECEMBER 12, 2006

Moved by Garry Dagenais

Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held December 12, 2006 as written and distributed.

Carried

07-01-391

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
DECEMBER 18, 2006**

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held December 18, 2006 as written and distributed.

Carried

07-01-392

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
DECEMBER 20, 2006**

Moved by Jim Coyle
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held December 20, 2006 as written and distributed.

Carried

07-01-393

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$ 86,445.98** (see appendix in file no.102-102) for the period ending January 8, 2007 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0107018

07-01-394

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Jim Coyle
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$ 227,880.26** (see appendix) for the period ending January 8, 2007 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0107018

07-01-395

**INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF
JANUARY**

Moved by Raymond Gougeon
Seconded by Jean Amyotte

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102), for a total amount of \$ **3,360.00** taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0107018

07-01-396

CELEBRANT WITH THE AUTHORITY TO PERFORM WEDDINGS

WHEREAS the adoption of Bill 84, Act to institute the civil union and to establish new rules of descent sanctioned on June 8, 2002;

WHEREAS this Bill allows mayors, members of municipal council or borough council and municipal officers to ask the Minister of Justice that they be designated competent to perform weddings and civil unions;

WHEREAS the Municipality of Pontiac has received and will probably receive other requests to perform weddings and civil unions;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac ask the Minister of Justice to designate the Director general, Sylvain Bertrand and his assistant, Isabelle Côté as competent celebrants to perform weddings or civil unions on the territory of the municipality.

Harold McKenny and Brian Middlemiss vote against the resolution.

Carried

07-01-397

NOMINATION OF COUNCIL MEMBERS AS DELEGATES IN THE DIFFERENT FUNCTIONING DEPARTMENTS OF THE MUNICIPALITY

WHEREAS to maintain the functioning efficiency of the municipality, it is necessary to name certain council members as delegates to various departments of the municipality;

It is

Moved by Eddie McCann
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED to name the councillors as delegates to the following departments:

Acting mayor:	Garry Dagenais
Public works department:	Lawrence Tracey, Brian Middlemiss, Garry Dagenais
Right of way (Tolerance roads and special projects) department	Raymond Gougeon, Jim Coyle, Harold McKenny
Public security department:	Jean Amyotte, Jim Coyle
Public health department – water - sewage:	Harold McKenny, Eddie McCann
Urban renewal (town planning) department:	Jean Amyotte, Brian Middlemiss
Recreation and culture department:	Garry Dagenais, Brian Middlemiss, Raymond Gougeon

Environment and recycling:	Lawrence Tracey, Jim Coyle, Raymond Gougeon
Administration:	Brian Middlemiss, Jean Amyotte, Harold McKenny
OMH, Municipal Properties:	Harold McKenny
Port Authority (docks)	Jim Coyle, Eddie McCann

Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

FIRE DEPARTMENT REPORT – 9-1-1 CALLS – DECEMBER 2006

Number of responses	Description of the intervention
1	Call – Hydro pole on highway 148
1	False alarm (F/A)
2	Traffic accidents
1	Residential fire

07-01-398

HOURLY RATE – ACTION SOLUTIONS

WHEREAS the municipality entrusts the maintenance of its' radio equipment to Action Solutions;

WHEREAS this company is offering a package at a lower rate;

It is

Moved by Brian Middlemiss

Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT the municipality purchase a 28-hour bloc at the rate of \$50/hr. (\$1,400) from Action Solutions for the maintenance of the Municipality's radio communication system.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0707018

07-01-399

INSTALLATION OF STOP SIGNS – SCHOOL BUSES

It is

Moved by Brian Middlemiss

Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED THAT a request be sent to the Ministry of Transport for the installation of street signs to indicate the various bus stops in the area starting at the intersection of highway 148 and Mountain road, to as far as the beginning of the 4-lanes, in both East and West directions.

Carried

07-01-400

ADDITION TO THE SNOW REMOVAL CONTRACT – SECTOR G

WHEREAS the snow removal on Lusk road must be extended by 0.2 km;

WHEREAS the amount tendered by the contractor for this sector;

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality pay the sum of \$ 569.75 annually to Mr. Robert Erwin for the snow removal of an additional 0.2 km on Lusk road, for the remainder of his contract which ends in the year 2010.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0107018

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor Harold McKenny that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law to modify the by-law concerning the taxation and debiting of taxes for water and sewers.

07-01-401

COLLECTION OF RECYCLABLE MATERIALS

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the municipality decree that the dates of the first collection of recyclables be during the week of January 29 to February 2nd, 2007 and from February 26 to March 2nd, 2007. The subsequent dates of the collection will be set by resolution.

Carried

07-01-402

TRENCH – AT THE MUNICIPAL DUMP

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the Municipality request tenders for digging a trench that is 75 feet wide, 14 feet deep and 200 feet long, to bury the garbage at the municipal dump. A price for addition linear footage will also be requested.

The director general is authorized to grant the contract to the lowest bidder compliant with our specifications. Every additional amount, per linear foot, shall be approved by the members of the “hygiene” committee.

Carried

TABLING OF THE REPORT OF PERMITS ISSUED IN DECEMBER 2006

The director general tables the report.

07-01-403

SUBDIVISION – Mr. Jean-Léon Marcoux

WHEREAS the request is made in order to create a new lot: 3 858 902 and for a cadastral replacement of lot 2 683 703 creating lot number 3 858 903 situated at the intersection of

Kerr and Crégheur roads as shown in the plan prepared by land surveyor M. Michel Fortin under his minutes 15672;

WHEREAS that the new lots emanating from the request are in conformity with the subdivision by-law no. 178-01;

WHEREAS the decision dated October 22, 1980, file # 009468 from the C.P.T.A.Q

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED that council supports the applicant's request as shown in the plan prepared by land-surveyor Mr Michel Fortin, under his minutes 15672.

Carried

07-01-404

AGREEMENT WITH THE MRC – WATER COURSES

It is

Moved by Lawrence Tracey
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac sign the agreement with the MRC pertaining to water courses.

Carried

07-01-405

REVISION OF THE TOWN PLANNING REGULATIONS

It is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT this council award a first mandate to Mr. Pierre-Yves Guay, town planning consultant, to achieve the work relating to the development plan in compensation for a lump sum of \$12,500, as per his service offer of November 2006.

Brian Middlemiss votes against the motion.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0707018

07-01-406

HALL – QUYON LIONS CLUB

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to authorize the Quyon Lions Club to spend \$1,000.00 for repairs to the office used by the M.R.C. police, the kitchen and the meeting room. A correction was brought to, and replaces the previous one under no. 06-12-378. Funds are to be used from budget item 02-70121-522.

Carried

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Fondex Shermont service offer – verification – redevelopment of the ditch on River road
- CRSBPO – Request for the key and alarm code at the Quyon library
- Choice of arbitrator – grievance no. 01296 (John Gibault)
- Correspondence from Mr. André Durocher – residential development project
- Labour standards Commission – 1) notice of inquiry and suspension of the prescription 2) formal notice – Marc Larocque file
- Transferring a complaint – fill deposited in a flood zone – Ministry of Environment
- Invitation to the launch of the PCDC (Pontiac Community Development Corporation) volunteer support project
- Results of the FRAPP elections
- Correspondence from the Minister of Health and Social services – request for applications – Provincial committee for the provision of services... in English
- Subsidy from the Ministry of Environment – waste management
- Correspondence from Denise Guay and Jean-Claude Carisse – taxes for garbage
- Correspondence from the Labour standards Commission – follow-up on our file
- Correspondence from Mrs. Lapierre – land transfer
- Reminder – training on negotiating collective labour agreements, contracts and work agreements
- 1) Request to increase financial assistance – special projects ; 2) Request for support – to encourage various associations to join the FRAPP

TABLING OF DOCUMENTS

- Tom Armstrong – Grievance no. 05687
- Roger Lance – Grievance no. 01298
- Ministry of environment – « By-law on the quality of water in pools and other artificial basins »
- Resolution from the City of Gatineau – in support of the Municipality of Pontiac – project to link the Voyageur and Cyclo-parc PPJ bicycle trails
- E-mail from Marc Fortin of the CLD des Collines – budget for the Pontiac bicycle path
- Response to Mrs. Guylaine LaSalle's e-mail – re : communication
- E-mail from Marc Fortin – e-mail sent to Mr. Hugues Dupuy – re : Quyon ferry
- E-mail from Claudie Chainé of the Health and social services Centre of the Collines – next consultation meeting on food services
- CPTAQ preliminary report and decision – Marc Guèvremont file
- CRSBPO – Agreement for the computer assisted management of the Luskville and Quyon libraries
- OMH 2007 budget
- Minutes of the MRC des Collines meeting of September 21 and October 19, 2006
- Decision rendered by the CPTAQ – Pierre Chartrand file
- Resolutions from the City of La Pêche – in support of the Municipality of Pontiac – repairs to Route 366
- Correction to the MRC des Collines resolution – support to the Municipality of Pontiac – Quyon ferry

- Minutes of the meeting held on December 6, 2006 of the MRC des Collines-de-l'Outaouais Committee for the septic tank sludge management
- Acknowledgement of receipt – Hydro-Québec – request to install a street light (Bélisle road)
- a) Minutes of the December 6, 2006 meeting of the PGMR committee ; b) assessment of the PGMR
- Agenda and minutes of the MRC council meeting held on December 21, 2006

QUESTION PERIOD

07-01-407

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED to close the meeting at 9:35 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 0107018

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 07-01-393 to 07-01-395, 07-01-398, 07-01-405.

MAYOR

DIRECTOR GENERAL